



Universidad Nacional de Córdoba
2022 - Las Malvinas son argentinas

Nota de Solicitud

Número: NO-2022-00740174-UNC-DOCE#FL

CORDOBA, CORDOBA
Lunes 12 de Septiembre de 2022

Referencia: PROGRAMA DE GRAMÁTICA I - SECCIÓN FRANCÉS- CL 2023-2024



Programa Académico
Ciclos lectivos 2023-2024



Asignatura: GRAMÁTICA FRANCESA I

Cátedra: Única

Profesor: Titular: Mgtr. Ana Inés Alba Moreyra

Sección: Francés

Carrera/s: Profesorado, Traductorado y Licenciatura

Curso: 2

Régimen de cursado: ANUAL

Carga horaria semanal: 4 horas

Correlatividades:

Materias regularizadas: Lengua Francesa I- Práctica Gramatical.

1-FUNDAMENTACIÓN

La formación superior de un profesor, traductor o licenciado en lengua francesa supone un graduado con conocimientos gramaticales profundos y precisos. La cátedra de Gramática Francesa I tiene como objetivo profundizar contenidos ya presentados en Práctica Gramatical I, abordar el estudio detallado de la oración simple y compleja, e introducir algunas nociones básicas de la gramática del texto.

La cátedra se basa una concepción amplia de la gramática que tiene en cuenta no solamente las reglas de uso sino también las reglas de empleo. En efecto, los enunciados deben ser gramaticalmente correctos, conformes a la morfología y a la sintaxis, pero también apropiados a la intención y a la situación de comunicación.

La reflexión lingüística, el análisis inductivo y la resolución de problemas resultan esenciales para abordar metodológicamente el estudio de la gramática.

Esta perspectiva exige la participación activa del alumno y contribuye a la formación de los futuros profesionales de FLE.

2- OBJETIVOS

1- OBJETIVOS GENERALES:

Al finalizar el año académico, el alumno será capaz de:

Aplicar las funciones sintácticas de la lengua para comprender las relaciones semánticas y pragmáticas que aseguran la cohesión del texto.

Asociar estructura gramatical y dimensión comunicativa.

Profundizar los conocimientos adquiridos en Práctica Gramatical I.

Desarrollar su capacidad de observación, reflexión, análisis y síntesis al servicio de la comprensión y del funcionamiento de la lengua.

Reconocer similitudes y diferencias en el nivel morfosintáctico entre la lengua francesa y la lengua española.

2- OBJETIVOS ESPECÍFICOS

Al finalizar el año académico, el alumno será capaz de:

Reconocer y analizar los constituyentes obligatorios y facultativos de la oración simple y de la oración compuesta.

Transformar una oración simple en una oración compuesta y viceversa.

Clasificar los distintos tipos de oraciones compuestas.

Identificar los diferentes tipos de oraciones compuestas.

Reconocer en oraciones y textos las nociones de coordinación, yuxtaposición y subordinación.

Identificar y emplear correctamente los diferentes medios para expresar las relaciones lógicas.

Elegir la correspondencia verbal adecuada entre los distintos tiempos y modos en oraciones y textos.

3- CONTENIDOS

UNITÉ I : DE LA PHRASE SIMPLE A LA PHRASE COMPLEXE

La phrase simple et la phrase complexe : généralités et définitions.

Phrase et proposition.

Différents types de phrases complexes : les propositions juxtaposées, coordonnées, subordonnées, en incise.

Classifications des propositions subordonnées :

- a. Subordonnées relatives ou adjectives.
- b. Subordonnées substantives ou complétives.
- c. Subordonnées adverbiales ou circonstancielles.

UNITÉ II : LA PROPOSITION SUBORDONNÉE RELATIVE

La proposition relative adjectivale : définition et emplois.

Le sens de la relative : la relative déterminative, explicative et attributive: critères d'identification.

La proposition relative substantivale (les relatives sans antécédent) : critères d'identification.

Le mode dans les relatives.

UNITÉ III : LES PROPOSITIONS SUBORDONNÉES SUBSTANTIVES

Classification des propositions substantives:

- a. Les propositions complétives par « que »
- b. La proposition subordonnée infinitive.
- c. La proposition subordonnée interrogative indirecte.
- d. Mode et verbes dans ces propositions.

UNITÉ IV : L'EXPRESSION DE LA CAUSE, DE LA CONSÉQUENCE ET DU BUT.

La phrase simple: les compléments circonstanciels de cause, de conséquence et de but.

La cause, la conséquence et le but en juxtaposition et en coordination.

Les propositions subordonnées causales, consécutives et finales.

Le participe présent. Le gérondif causal.

Les modes et les temps des verbes dans les subordonnées causales, consécutives et finales.

UNITÉ V: L'EXPRESSION DE L'OPPOSITION ET DE LA CONCESSION.

La phrase simple: les compléments circonstanciels d'opposition et de concession.

L'opposition et la concession en juxtaposition et en coordination. Les propositions subordonnées adversatives et concessives.

Le participe présent. Le gérondif concessif.

Les modes et les temps des verbes dans les subordonnées adversatives et concessives.

UNITÉ VI: L'EXPRESSION DU TEMPS.

Les relations temporelles en juxtaposition et en coordination.

Les propositions subordonnées temporelles: l'antériorité, la simultanéité et la postériorité.

Le participe présent et le gérondif exprimant le temps.

Les modes et les temps des verbes dans les subordonnées temporelles.

UNITÉ VII : L'EXPRESSION DE L'HYPOTHÈSE ET DE LA CONDITION

La phrase simple: le complément circonstanciel de condition et d'hypothèse.

L'hypothèse, la condition et la supposition en juxtaposition et en coordination.

Les propositions subordonnées hypothétiques et conditionnelles.

Le participe présent et le gérondif exprimant l'hypothèse et la condition.

Les modes et les temps des verbes dans les subordonnées hypothétiques et conditionnelles.

La metodología elegida se inscribe en una perspectiva de tipo “actionnel” que considera al alumno como un actor social que debe realizar tareas y resolver problemas en circunstancias determinadas.

Las características principales del aprendizaje propuesto son:

- a. Aprendizaje progresivo y metodología “en spirale”: el estudiante descubre, integra y reemplaza los elementos o conocimientos ya adquiridos.
- b. Enfoque inductivo de la gramática.
- c. Actividades contextualizadas que responden a objetivos funcionales

La metodología propuesta es, a nuestro entender, la más adecuada para que el alumno comprenda, asimile y emplee los conocimientos adquiridos a través de la reflexión y se convierta así en un verdadero “constructor” de su propio aprendizaje.

Los temas gramaticales estudiados se abordarán teniendo en cuenta las etapas siguientes:

Una fase de observación, análisis y reflexión

Una fase de manipulación de las estructuras gramaticales.

Una fase de conceptualización

Una fase de reemplazo en situación de las estructuras gramaticales adquiridas.

ACTIVIDADES PREVISTAS

Lectura, observación y análisis de documentos auténticos.

Formulación de hipótesis.

Discusión y formulación de conclusiones.

Elaboración de cuadros recapitulativos.

Reflexión sobre documentos censurados.

Propuestas de corrección a partir de documentos censurados.

Resolución de ejercicios de transformación, de completación, de sustitución, de reconocimiento.

Elaboración de textos cortos (Producción libre y o guiada).

Trabajos de profundización o de investigación sobre temas específicos.

Reconocimiento de los temas gramaticales trabajados en textos periodísticos y literarios.

MATERIAL DIDÁCTICO:

Cuadernillo teórico-práctico elaborado por la cátedra.

5- CRONOGRAMA

FECHA	UNIDAD	ACTIVIDADES PRESENCIALES	ACTIVIDADES ASINCRÓNICAS /A DISTANCIA
Marzo / abril y	Unidades I y II	Desarrollo teórico y práctico de los contenidos	Una clase asincrónica: ejercicios de sistematización
½ de mayo y junio	Unidades III y IV	Desarrollo teórico y práctico de los contenidos	Una clase asincrónica: propuesta de producción escrita
Agosto y ½ de septiembre	Unidades V y VI	Desarrollo teórico y práctico de los contenidos	Una clase asincrónica: trabajo práctico integral
½ de septiembre y octubre	Unidades VII y VIII	Desarrollo teórico y práctico de los contenidos	Una clase asincrónica: resolución de ejercicios de sistematización
Fines de junio 2023/2024	Primer parcial	Presencial	
Fines de octubre	Segundo parcial	Presencial	

2023/2024			
Abril de 2023/2024	Primer trabajo práctico	Presencial	
Mayo de 2023/2024	Segundo trabajo práctico	Presencial	
Agosto de 2023/2024	Tercer trabajo práctico		A distancia
Octubre de 2023/2024	Cuarto trabajo práctico		Presencial
Según calendario vigente	Recuperatorios (parcial y trabajos prácticos)	Presencial	

6- EVALUACIÓN Y CRITERIOS DE EVALUACIÓN

Modalidad de evaluación según Res. HCD 221/16 y Res. HCS 662/16

Alumnos promocionales:

Los alumnos por promoción deberán aprobar con un promedio general no inferior a 7 (siete), (debiendo dicho promedio ser número entero y no una fracción inferior a éste) dos parciales de carácter teórico-práctico y cuatro trabajos prácticos. En todos los casos se trata de una evaluación escrita. Además, deberán asistir como mínimo al 80% de las clases dictadas.

Sólo se podrá recuperar un examen parcial por aplazo, inasistencia o para elevar el promedio general y un trabajo práctico por aplazo o inasistencia.

Alumnos regulares:

Los estudiantes que opten por el sistema de regularidad deberán aprobar dos parciales escritos de carácter teórico-práctico. La nota de dichos parciales no podrá ser inferior a 4 (cuatro). El examen final consistirá en una prueba escrita de carácter teórico-práctico sobre los temas desarrollados durante el ciclo lectivo. Los alumnos regulares pueden recuperar un parcial.

Alumnos libres:

Los alumnos libres deberán aprobar el examen final con una calificación no inferior a 4 (cuatro). El examen consistirá en una prueba escrita de carácter teórico-práctico y comprenderá el desarrollo de un tema más que para los alumnos regulares. Dicho punto suplementario será de carácter eliminatorio.

Notas:

Los trabajos prácticos podrán ser individuales o en grupo, domiciliarios o en la facultad, orales o escritos de acuerdo con las necesidades y el desarrollo del curso durante año.

Los exámenes parciales para los alumnos promocionales y para los alumnos regulares serán los mismos.

El examen de los alumnos regulares versará sobre los contenidos desarrollados del programa correspondiente al año lectivo en el que se obtuvo la regularidad.

El examen de los alumnos libres responderá al programa vigente en su totalidad.

7- CRITERIOS DE EVALUACIÓN

Para las evaluaciones, se tendrán en cuenta los siguientes aspectos:

la corrección morfosintáctica

la capacidad de relacionar e integrar los temas de la materia entre sí y con los contenidos abordados en Práctica Gramatical y en Lengua Francesa I y II

el uso correcto de la lengua francesa

el empleo adecuado de la terminología lingüística

el espíritu crítico

BIBLIOGRAFÍA OBLIGATORIA

ABRY, Dominique et CHALARON, Marie-Laure. La Grammaire des Premiers Temps. Volume 2. Paris : PUG, 1999.

BÉRARD, E. et LAVENNE, Christian. Grammaire utile du français. Paris : HATIER, 1991.

BOULARÈS, Michèle et Frérot, Jean-Louis. Grammaire progressive de français. Niveau Avancé. Paris : CLE International, 1997.

CALLAMAND, Monique. Grammaire vivante du français. Paris : Larousse CLE International, 1987.

DELATOUR, Y., JENNEPIN, D., LEON-DUFOUR, M., MATTLE-YEGANEH, A. ; TEYSSIER, B. Grammaire du français. Cours de civilisation française de La Sorbonne. Paris : Hachette FLE, 1991.

GREVISSE, M. et GOOSSE, A. Nouvelle grammaire française. Paris : DE BOECK, 1999. (Troisième édition)

MONNERIE-GOARIN, Annie. Le français au présent. Paris : Hatier, 1987.

POISSON-QUINTON, S et alii. Grammaire expliquée du français. Niveau Débutant et Niveau intermédiaire. Paris : Clé internationale, 2002

RIEGEL, M., PELLAT, J. RIOUL, R., Grammaire méthodique du français. Paris : PUF, 2005.

RUQUET, Michel et QUOY-BODIN, Jean-Luc. Comment dire? Raisonner à la française.

Paris : CLE International, 1988.

BIBLIOGRAFÍA RECOMENDADA

ABBADIE, Christian, CHOVELON, Bernardette et MORSEL Marie-Hélène. L'expression française écrite et orale. Paris : PUG / FLEM, 1990.

ALLOA, Hugo y MIRANDA DE TORRES, Silvia. Hacia una lingüística contrastiva francés-español. Córdoba: Comunicarte, 2001.

BESSE, H., PORQUIER, R., Grammaire et didactique des langues. Paris : Didier, 1991.

CHARAUDEAU, Patrick, Grammaire du sens et de l'expression, Paris : Hachette, 1992.

CHEVALIER, J, BENVENISTE, C, ARRIVE, M, PETTARD, J ; Grammaire Larousse du Français contemporain. Paris : Hachette, 1999.

CUQ, Jean-Pierre. Une introduction à la didactique de la grammaire en français en langue étrangère. Paris : Didier, 1996.

CUQ, Jean- Pierre. Dictionnaire de didactique du Français. Langue étrangère et seconde. Paris : CLÉ International, 2004.

DE SALINS, Geneviève-Dominique. Grammaire pour l'enseignement /apprentissage du FLE. Paris : Didier/ Hatier, 1996

GARDES-TAMINE, Joëlle. La grammaire. Tome 2: syntaxe. Paris: Éditions Armand Colin, 1998.

GERMAIN, C., SÉGUIN, H. Le point sur la grammaire. Paris : CLE International, 1998.

Collection Didactique des Langues étrangères.

GREVISSE, Maurice. Le Bon Usage. Paris: Éditions Duculot. Paris, 1993.

KLETT, Estela. MAUDET, A., Quelques pièges de la langue française. Syntaxe contrastive français- espagnol. Bs. As: Edicial, 1999.

MAINGUENEAU, Dominique. Syntaxe du Français. Paris : Hachette Supérieur, 1994

MAUGER, G. Grammaire pratique du français d'aujourd'hui. Paris : Éditions Hachette, 1980.

MERCIER-LEGA, Florence. Trente questions de grammaire française. Paris : Nathan, 1998. Collection cahiers 128.

TOMASSONE, Roberte. Pour enseigner la grammaire. Paris : Delagrave, 1996.

EJERCITACIÓN

AKYÜZ A., BAZELLE-SHAHMACEI B., BONENFANT J., FLAMENT M., LACROIX J., RENAUDINEAU P. Exercices de grammaire en contexte. Niveau avancé. Paris : Hachette Livre, 2001

BARNOUD C., SIREJOLS E., Grammaire. Niveau intermédiaire. Paris : CLE international, 1992. Collection Entraînez-vous.

BARNOUD C., SIREJOLS E., Grammaire. Niveau avancé. Paris : CLE international, 1993. Collection Entraînez-vous.

BEAUJEU C, CARLIER A., MIMRAN R., TORRES M., VRILLAUD-MEUNIER J., 350 exercices de grammaire. Niveau supérieur I et II. Paris : Hachette, 1992. Collection Exerçons-nous.

BOULARÈS, Michèle et Frérot, Jean-Louis. Grammaire progressive de français avec 400 exercices. Niveau Avancé. Paris : CLE International, 1997.

CALLAMAND, M., BOULARES M., Grammaire vivante du français. Exercices d'apprentissage 2 et 3. Paris : Larousse CLE International, 1989.

CAQUINEAU-GÜNDÜZ, M. DELATOUR, Y, JENNEPIN, D, LESAGE-LANGOT, F. Les exercices de grammaire. Niveau B 1. Paris : HACHETTE, 2005.

CAQUINEAU-GÜNDÜZ, M. DELATOUR, Y, JENNEPIN, D, LESAGE-LANGOT, F. Les exercices de grammaire. Niveau B 2. Paris : HACHETTE, 2005.

DELATOUR Y., JENNEPIN D., LEON-DUFOUR M., MATTLE A., TEYSSIER B., 350 exercices de grammaire. Cours de Civilisation Française de la Sorbonne. Paris : Hachette, 1987

DESCOTES-GENON Ch., MORSEL, M-. RICHOU C., L'exercisier. Paris : P.U.G, 1992.

KLETT, E, MAUDET, A., Tremplin pour le français 1 et 2. Bs. As : Editorial Lumière, 1990.

POISSON-QUINTON, S. et alii. Exercices Grammaire expliquée du français. Niveau intermédiaire. Paris : Clé international, 2003

RUQUET, Michel et QUOY-BODIN, Jean-Luc. Comment dire? Raisonner à la française. Exercices 1 et 2. Paris : CLE International, 1988.

Digitally signed by GDE UNC
DN: cn=GDE UNC, c=AR, o=Universidad Nacional de Cordoba, ou=Prosecretaria de Informatica,
serialNumber=CUIT 30546670623
Date: 2022.09.12 20:34:25 -03'00'

ANA INES ALBA MOREIRA
Docente
Docentes Facultad de Lenguas
Universidad Nacional de Córdoba

Digitally signed by GDE UNC
DN: cn=GDE UNC, c=AR, o=Universidad
Nacional de Cordoba, ou=Prosecretaria de
Informatica, serialNumber=CUIT 30546670623
Date: 2022.09.12 20:34:31 -03'00'